



### **Workshop Leader**

**Dr. Tikky S. P. TO-CHAN 杜陳聲珮博士**

杜陳聲珮博士現為香港教育大學客座助理教授、「從起步開始 — 幼稚園非華語中文支援計劃」首席研究員之一。她從事教師培訓工作三十載，具備豐富中文科前線教學及督導經驗，近年更投入中文作為第二語言師訓及研究工作。陳博士曾任香港教育大學兒童及家庭科學中心聯席總監（2013-2019），著有一系列相關專書、論文及教材。

Dr. Tikky S. P. TO-CHAN is a teacher educator and researcher specializing in Chinese language teaching in multicultural contexts. Prior to her three-decade career in kindergarten teacher education, she worked for ten years as a primary (kindergarten inclusive) schoolteacher teaching Music and Chinese Language. Currently as an Adjunct Assistant Professor at the Department of Early Childhood Education, The Education University of Hong Kong, Dr. To-Chan was Co-director of the Centre for Child and Family Science of the same university (2013-2019). She is actively involved in cross-university and cross-department research and service projects in CSL learning, and has been the Co-PI of the “Start from the Beginning – Chinese Supporting Scheme for Non-Chinese Speaking Students” project (2015-present). She has co-authored and edited numerous scholarly works on, and teaching resources for, Chinese language teaching in both local and international contexts. Her research interests include the learning and teaching Chinese as a first/second language, children’s language development, learning and teaching, as well as curriculum development.

邀請講者：

**Dr. Elizabeth K. Y. LOH 羅嘉怡博士**

羅嘉怡博士現任香港大學教育學院助理院長（知識交流）、雙學士學位課程總監、助理教授，並為荷蘭拉德堡德大學榮譽教授，以及「從起步開始 — 幼稚園非華語中文支援計劃」首席研究員之一。她曾發表之國際漢語教學相關論著及專題文章逾七十種，並創辦科技教育社企「動語文」(mLang)，帶領專業團隊開發促進語言學習之流動應用程式。羅博士為國際學校華語教育研討會暨工作坊籌委會創辦成員，以及國際漢語應用寫作學會副秘書長。

**Dr. Elizabeth K. Y. Loh** is an Assistant Professor, Assistant Dean (Knowledge Exchange) and Programme Director of Double Degree Programmes at the Faculty of Education, The University of Hong Kong (HKU), and an Honorary Professor at the Radboud Centre of Social Sciences of the Radboud University in the Netherlands. She has led a number of large-scale research projects and received over HKD100 million funding. She has been the Co-PI of the “Start from the Beginning – Chinese Supporting Scheme for Non-Chinese Speaking Students” project (2015-present). Dr. Loh has over 70 publications on curriculum development and effectiveness studies of innovative pedagogies. To transform and apply her research findings, she established *mLang e-Learning Platform and Pedagogy*, a social enterprise in 2017 to advance and promote technology-assisted language teaching and learning. She is a Founding Member of the *International School Chinese Language Education (ISCLE) Conference Organizing Committee*, and currently Deputy Secretary-General of *International Chinese Practical Writing Research Association*. Her research interests include Chinese as a second language, innovative pedagogies, learning motivation, and IT-assisted language learning.

**Dr. Loretta C. W. TAM 譚宗穎博士**

譚宗穎博士現為香港大學教育學院研究經理。她於台灣及澳洲接受第二語言師資訓練，研究興趣為中文作為第二語言教學、教師專業發展、跨文化教學法、創意教育。曾任教師、廣告撰稿人、配音導演及國際高管語言培訓項目負責人，近年積極參與跨文化教材本地化工作，譯作包括法國 ASSIMIL 漢語學習系列國際英文版、COPE 防災繪本系列繁中版。

**Dr. Justine P. S. WOO 胡寶秀博士**

胡寶秀博士現任香港大學教育學院博士後研究員，從事兒童創意教育及教師專業發展工作多年，研究興趣為戲劇教學、中文作為第二語言教學、創意思維。她於1998年與黃英琦女士共同創辦香港兒童音樂劇團，曾編導多齣兒童音樂劇，包括《童話》、《天使盼盼》，以及德國柏林跨文化劇場《Cult of the Child》。胡博士亦為香港藝術發展局審批員。

**Ms. Regina L. M. CHOW 周麗明女士**

周麗明女士現為香港大學教育學院項目經理（課程發展），專責非華語幼兒中文作為第二語言課程發展、教材設計及教學應用方面之管理工作。她從事學前教育工作多年，具備豐富前線教學及領導經驗，涵蓋融合教育／特殊教育、國際交流，以及少數族裔學生支援。周女士曾任多所幼稚園校長，其後進而參與辦學管理及質素評核工作。

**Ms. Renee W. Y. FUNG 馮卉欣女士**

馮卉欣女士現為香港大學教育學院項目經理（行政及發展），專責非華語幼兒中文作為第二語言學習支援計劃之行政管理及策略規劃。她持有香港大學文學士及教育學士（語文教育）、哲學碩士（語言學）學位，具備豐富教學、研究及項目管理經驗，涵蓋中文作為第二語言教學、兒童語言發展、跨文化教學及語料庫語言學。

工作坊題目：

動態增潤模式：透過多模態互動促進中文作為第二語言學習(Dynamic Enrichment Learning Mode: Enabling Effective Multimodal Interactive Teaching and Learning in CSL Classrooms)

工作坊摘要：

Multimodal competence plays a key role in effective teaching and learning of second/foreign languages. Targeted at frontline Chinese language educators and school managers working in international contexts, this one-hour interactive workshop aims to present the choice and combination of various modes in the design and classroom use of creative learning materials for Dynamic Enrichment Learning Mode (DELM), an evidence-based Chinese as a second language (CSL) framework.

Through an overview of the framework and teaching demonstration (30 minutes, including Q&A), experiential activities (20 minutes), breakout room discussions and sharing (10 minutes), it will explore the intricate process of composing curriculum-based songs for enhancing children's learning of lexical tones, sounds and vocabulary, with special reference to tone-melody matching and adaptation from accompanying picture books. The temporal and spatial features of classroom space, gestures, gaze, and backchannelling in relevant teaching activities for audio-visually engaging very young learners will also be discussed.

At the end of the workshop, the participants will have:

- Enhanced their awareness of their choice and combination of modes in the design and classroom use of creative learning materials
- Got tips on composing curriculum-based songs and developing picture books for effective Chinese language teaching and learning in multicultural, school-based settings
- Gained a better understanding of verbal and non-verbal communication with culturally-diverse children, and how to apply the knowledge and skills in their Chinese language classrooms

Language: English (supplemented with Mandarin, featuring case study of Cantonese-medium CSL classrooms in Hong Kong)